**Тестовый перевод**

**(английский язык, технический)**

|  |  |
| --- | --- |
| **ФИО переводчика:** | **Комаров Антон Вячеславович (почта: antonkom76@gmail.com)** |
| **Дата выполнения:** | **25.03.2020** |
|  |  |
| **Задание на перевод** | **Перевод** |
| Разводка сети пожарной сигнализации выполняется кабелем КМВЭВ, системы оповещения -ПВС, в трубе ПВХ и лотках. Линии связи (RS-485) выполнить кабелем UTP-5e. Обратную линию связи проложить в трубе ПВХ.Цепи питания оборудования выполняются кабелем ВВГ в трубе. Цепи питания ~220В выполнить кабелем ВВГ. | The fire alarm networking performed by KMEV cable, PVA notification system, in PVC pipes and trays.The RS-485 connection lines perform by UTP-5e cable. The reverse connection line lay in PVC pipe.The equipment power chains are carried out by VVG cable in tube. Power chains 220V perform by VVG cable. |
| Зануление электрооборудования выполняется путем металлического соединения его корпусов с нейтралью сети электроснабжения, для чего используется отдельная жила питающих кабелей. Защитное заземление электрооборудования (см. задание на электроснабжение) выполняется путем металлического соединения его корпусов с существующими шинами защитного заземления. При производстве работ руководствоваться ПУЭ. | The electro equipment grounding performed by the way of metallic connection his body with neutral of the power supply network, what it is used for separate core of power cables. Protecting grounding of electoral equipment (look the power supply network) perform by the way of metallic connection his body with existing protective ground tire. When conduct the work be guided by PUE. |
| The transfer drum must be cleared of dust. Clean every one of the 8 pockets on the drum using a wet rag. During production, adhesive tend to accumulate in areas in the pockets which must be removed. The machine must be turned by using the hand wheel to enable you clean all the pockets on the transfer drum. Clean all other areas where dust and adhesive may have accumulated. | Передаточный барабан должен быть отчищен от пыли. Отчистите каждый из восьми карманов на барабане используя влажную тряпку. Во время производства, клей может накапливаться в карманах, которые должны быть удалены. Машина должна быть включена путем использования маховика чтобы позволить вам отчистить все карманы на передаточном барабане. Отчистите все остальные зоны в которых могут скапливаться пыль и клей. |
| Описание: к панели управления подводится силовой кабель и через главный выключатель питание распределяется на автоматические выключатели и контакторы каждого привода оборудования технологической линии. Автоматический выключатель отключает привод оборудования при перегрузке. Контактор включает привод оборудования. Команда на включение контактора приходит от Программируемого Логического Контроллера (PLC).  | Description: a power cable is connected to the control panel and through the main tumbler power is distributed on automatic tumblers and contactors each drive line equipment. Automatic tumbler disconnects the equipment drive during overload. The contactor turn on drive equipment. The turn on command coming from PLC |
| The operator interface is described below. The panel is a touch screen, simply press with your finger on the screen or on the selected field to trigger the desired function. | Интерфейс оператора описан ниже. Панель сенсорная, легкое касание вашим пальцем экрана или выбранного поля вызовет желаемую функцию. |

**БЛАГОДАРИМ ЗА УЧАСТИЕ В ТЕСТИРОВАНИИ!**